



TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 16, 2001

2001

HOLZHAUSEN



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik**

Band 16

**Hermann Harrauer
zum 27. 4. 2001**

Herausgegeben von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

In Zusammenarbeit mit:

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

Redaktion:

Wolfgang Hameter, Bernhard Palme
Georg Rehrenböck, Hans Taeuber

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien. Beiträge in deutscher, englischer, französischer, italienischer und lateinischer Sprache werden angenommen. Disketten in MAC- und DOS-Formaten sind willkommen.

Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II² 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 2001 by Holzhausen Verlag GmbH, Wien

Die Deutsche Bibliothek-CIP Einheitsaufnahme Ein Titelsatz dieser Publikation ist bei der Deutschen Bibliothek erhältlich

Eigentümer und Verleger: Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien. Herausgeber: Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien.
e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder Bernhard.Palme@oeaw.ac.at
Hersteller: Druckerei A. Holzhausens Nfg. GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien.
Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

ISBN 3-900518-03-3

Alle Rechte vorbehalten.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Michel Christol (Chilly-Mazarin), Thomas Drew-Bear (Lyon), Mehmet Taşlıalan (Yalvaç – Isparta): L'empereur Claude, le chevalier C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus et le culte impérial à Antioche de Pisidie (Tafel 1–2)	1
Hans Förster (Wien): <i>Ich grüße meinen alltugendhaften Herrn</i> . Frag- ment eines koptischen Briefes (P.Vindob. K 33) (Tafel 3)	21
Matthias Haentjens (Amsterdam): Die Sonderabgaben in den Pachtur- kunden aus dem römischen Ägypten	27
Francisca A. J. Hoogendijk (Rossmoyne), Klaas A. Worp (Amster- dam): Drei unveröffentlichte griechische Papyri aus der Wiener Sammlung (Tafel 4–5)	45
Éva Jakab (Graz): Berenike vor Gericht. Apokeryxis, Gesellschaft und Buchführung in P. Oxy. XXII 2342	63
David Jordan (Athen): A Prayer Copied by Dioskoros of Kômê Aphro- ditês (PGM 13a)	87
Nico Kruit (Leiden), Klaas A. Worp (Amsterdam): P.Vindob. G 31701 verso: A Prefectural (?) Hypographe (Tafel 6)	91
Peter van Minnen (Cincinnati): P.Harrauer 48 and the Problem of <i>papas</i> Heraiscus in P.Lond. VI 1914	103
Amphilochios Papatthomas (Athen): A New Testimony to the Letter to the Hebrews (2. 9–11 and 3. 3–6) (Tafel 6)	107
Victor Parker (Christchurch): Sallust and the Victor of the Jugurthine War	111
Marijana Ričl (Belgrad): Donations of Slaves and Freeborn Children to Deities in Roman Macedonia and Phrygia. A Reconsideration (Tafel 7– 12)	127
Joshua D. Sosin (Cambridge, Mass.): Accounting and Endowments . . .	161
Martin Steskal (Wien): Zu den Stiftungen des M. Claudius P. Vedius Antoninus Phaedrus Sabinianus und ihrem Echo in Ephesos	177
Jean-Yves Strasser (Athen): La grande prêtrise dans trois inscriptions de Cilicie	189
Argyro B. Tatakis (Athen): Σάων, Ἰθαμβος and Other Names from LGPN III.B	205
Rudolf Wächter (Basel): <i>Ter tricennalia?</i> Zur Inschrift auf der Decenna- lien-Platte des Constans	211
Georgios A. Xenis (Limassol): A Papyrus Fragment with Mention of a Loan upon Mortgage (Tafel 12)	217
Ekkehard Weber, Martina Peditšček (Wien): <i>Annona Epigra- phica Austriaca 1999–2000: Text</i>	221
Index	267
Konkordanzen	271
Bemerkungen zu Papyri XIV (<Korr. Tyche> 373–396)	279

Buchbesprechungen	287
Michael Alpers, <i>Das nachrepublikanische Finanzsystem. Fiscus und Fiscii in der frühen Kaiserzeit</i> , Berlin, New York 1995 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 45) (R. Wolters: 287) — Armin Daniel Baum, <i>Pseudepigraphie und literarische Fälschung im frühen Christentum: mit ausgewählten Quellentexten samt deutscher Übersetzung</i> , Tübingen 2001 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament: Reihe 2, 138) (H. Förster: 290) — Diodoros, <i>Griechische Weltgeschichte, Buch XI–XIII</i> . Übers. v. Otto Veh, eingel. und komm. von Wolfgang Will, Stuttgart 1998 (Bibliothek der griechischen Literatur 45) (G. Dobesch: 292) — Johannes Engels, <i>Augusteische Oikumenegeographie und Universalhistorie im Werk Strabons von Amaseia</i> , Stuttgart 1999 (Geographica Historica 12) (G. Dobesch: 294) — Günter Figal, <i>Sokrates</i> , 2. überarbeitete Auflage, München 1998 (Beck'sche Reihe: Denker 530) (P. Siewert: 296) — Jörg-Dieter Gauger, <i>Authentizität und Methode. Untersuchungen zum historischen Wert des persisch-griechischen Herrscherbriefs in literarischer Tradition</i> , Hamburg 2000 (Studien zur Geschichtsforschung des Altertums 6) (G. Dobesch: 297) — Markham J. Geller, Herwig Maehler (Hrsg.), <i>Legal Documents of the Hellenistic World. Papers from a Seminar</i> , London 1995 (F. Winter: 299) — <i>Gegenwelten zu den Kulturen Griechenlands und Roms in der Antike</i> . Hrsg. von Tonio Hölscher. München, Leipzig 2000 (G. Dobesch: 300) — Éva Jakab, <i>Praedicere und cavere beim Marktkauf. Sachmängel im griechischen und römischen Recht</i> , München 1997 (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 87) (R. Wolters: 307) — Luigi Loreto, <i>Il comando militare nelle province procuratorie 30 a. C.–280 d. C. Dimensione militare e dimensione costituzionale</i> , Napoli 2000 (Pubblicazioni della Facoltà di giurisprudenza della seconda Università di Napoli XII) (E. Weber: 308) — D. Lührmann, <i>Fragmente apokryph gewordener Evangelien in griechischer und lateinischer Sprache herausgegeben, übersetzt und eingeleitet in Zusammenarbeit mit Egbert Schlärh, Marburg 2000</i> (H. Förster: 309) — Eustathios Papapolychroniou, <i>Greek Papyri in the Benaki Museum. From the Collections of the Historical Archives</i> , Athens 2000 (A. Papatomas: 309) — Francisco Pina Polo, <i>Contra arma verbis. Der Redner vor dem Volk in der späten römischen Republik</i> . Aus dem Spanischen von Edda Liess, Stuttgart 1996 (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien, 22) (G. Dobesch: 312) — Reinhard Rathmayr, <i>Der antike Mensch in der Jahreszeit des Winters</i> , Hamburg 2001 (Schriftenreihe Studien zur Geschichtsforschung des Altertums 9) (P. Siewert: 313) — Eberhard Ruschenbusch, <i>Ein altgriechisches Gesetzbuch aus dem Kontext von Platons Gesetzen herausgehoben und in das Deutsche übersetzt</i> , München 2001 (Quellen und Forschungen zur Antiken Welt 38) (P. Siewert: 314) — Panagiota Sarischoyli, <i>Spätptolemäische Urkunden aus dem Herakleopolites</i> (BGU XVIII.1), Berlin 2000 (Ch. Armoni: 315) — H. K. Σβέρκος, <i>Συμβολή στην ιστορία της Άνω Μακεδονίας τῶν ρωμαϊκῶν χρόνων (πολιτική ὀργάνωση-κοινωνία-ἀνθρωπωνυμία)</i> , Thessaloniki 2000 (S. Zoumbaki: 322) — Markus Sehlmeier, <i>Stadtrömische Ehrenstatuen der republikanischen Zeit. Historizität und Kontext von Symbolen nobilitären Standesbewußtseins</i> , Stuttgart 1999 (Historia Einzelschriften 130) (P. Amann: 324) — <i>Bononia / Bologna. Scritti di Giancarlo Susini</i> , Bologna: Patron Editore 2001 (E. Weber: 325) — <i>Wege zur Genese griechischer Identität. Die Bedeutung der früharchaischen Zeit</i> . Hrsg. von Christoph Ulf, Berlin 1996 (G. Dobesch: 326) — <i>Alexander der Große. Eine Welteroberung und ihr Hintergrund</i> . Vorträge des Internationalen Bonner Alexanderkolloquiums, 19.–21. 12. 1996, hrsg. v. Wolfgang Will, Bonn 1998 (Antiquitas, Reihe I: Abhandlungen zur Alten Geschichte 46) (G. Dobesch: 329) — Claudia Wiotte-Franz, <i>Hermeneus und Interpres. Zum Dolmetscherwesen in der Antike</i> , Saarbrücken 2001 (Saarbrücker Studien zur Archäologie und Alten Geschichte 16) (G. Dobesch: 333)	
Indices (A. Pokorny: griechisch; H. Förster: koptisch)	335
Eingelangte Bücher	338
Tafel 1–12	

GEORGIOS A. XENIS

A Papyrus Fragment with Mention of a Loan upon Mortgage*

P.Vindob. G 374
Provenance unknown

9.3 × 7.9 cm

Fifth century A.D.
Plate 12

The papyrus preserves seven complete lines from the central part of a column. There is a left margin of 1 cm and a right one of 0.7 cm. The writing runs parallel to the fibres. The back is blank. On palaeographical grounds the papyrus could be ascribed to the fifth century A. D.; cf. BGU XII 2141 (446 A. D.; Plate 2a).

1 αἰροῦν ἀνταῖς μέ[ρο]ς ἀπ[ὸ τοῦ]
2 αἰροῦντός μου μέ[ρ]ους τοῦ
3 λάκκου καὶ τοῦ ἐποικείου
4 καὶ καταβαλεῖν ἐπ' αὐτὸν τὴν
5 νομίμην ἐπικέρδιαν τὴν ἐν-
6 κειμένην αὐτῷ τῇ γενομένῃ
7 παρ' ἐ[μο]ῦ ὑπαλλαγῆ κατ' ἔτος

3 l. ἐποικίου 5 l. ἐπικέρδειαν 5–6 l. ἐγκειμένην (*prius v ex κ corr.*)

„... the share falling to them of my share of the cistern and the farmstead and each year to pay to him the legal interest included for his sake in the mortgage made by me ...“

At the beginning of the fragment somebody, speaking in the first person, mentions the specific part of his share of a cistern and a farmstead, which falls to what seems to be a number of aruras of his land. He then declares that he will pay the legal rate of interest to someone, probably a creditor, on an annual basis. The fragment closes with his addition that their agreement upon this rate of interest is included in a mortgage made by him: τῇ γενομένῃ παρ' ἐ[μο]ῦ ὑπαλλαγῆ is what he actually writes. This phrase reveals that what we have here must not be the document of mortgage itself. Moreover, it throws light on the items mentioned in the first portion of the fragment; they can be most economically interpreted as some of the constituent elements of this mortgage. The subject of the fragment is further clarified by l. 5; the

* Thanks are due to Hermann Harrauer for his kind permission to publish this text; and to Amphilochos Papathomas for his valuable comments and encouragement.

key phrase νομίμη ἐπικέρδεια shows that the object secured by the mortgage is most probably a loan of money.

With regard to the context in which this fragment stood, there is no indication whatsoever. One could assume that the debtor did not manage to pay back the loan and the interest within the period of time prescribed in the contract of mortgage; so a new document was drawn up for the settlement of the debt. But other possibilities could also be considered.

1–3. These items seem to be the security pledged for the loan; cf. introduction.

1. Αἰροῦν must have been prefixed by the definite article τό, written in the preceding line, as is the standard practice; cf. e. g. P.Panop. 3, 4 (310 A. D.) and P.Lond. III 1023, 18 (5th–6th cent. A. D.).

It is very likely that αὐταῖς refers to ἀρούραις. A part of a cistern usually falls to some arouras of land: cf. e. g. CPR VI 6, 9–10 (439 A. D.) ... παραδέδωκά σοι τὴν νομὴν τῶν αὐτῶν ἀρουρῶν μετὰ τοῦ αἰρο[ῦντος] αὐταῖς μέρους τοῦ ἐκεῖσε λάκκοῦ· κτλ.; BGU XII 2164, 5 (494 A. D.) ... τὰς ὑπαρχούσας σοι ἀρούρας ἐ[ἰ]κοσιπέντε [σὺν] τῷ ἐπιβάλλ[ων]τι αὐ[ταῖ]ς μέρει τοῦ [ἐ]κεῖσε λάκκου κτλ. Moreover, it is expected that a piece of land should be mortgaged together with its respective part of a cistern: cf. e. g. P.Oxy. XVI 1892, 27–32 (cf. BL VI 104; 581 A. D.) ... κατασχεῖν καὶ νέμεσθαι τὸ διαφέρο[ν] μοι ἰ[δ]ιόκτητ[ον] γονικόν μο[ν] ἡμιαρούριον ... μετὰ τῆς ἀν[α]λογίας τοῦ αὐτοῦ λάκκου κτλ.

For the restoration ἀπ[ὸ τοῦ] cf. P.Berl. Möller 3, 8–16 (540 A. D.) ... ἀπὸ τοῦ αἰροῦντός σοι μέρους οἰκίας κτλ.

A parallel to the text of lines 1–2 is offered by SB IV 7474, 16–17 (254 A. D.) ... ἀπὸ τοῦ ἐπιβάλλοντος [. ἡμίσου]ς μέρους τὸ ἐπιβάλλον ἀ[ὐ]τῷ τέταρτ[ο]ν μέρος τοῦ ἡμίσους μέρους, ὃ ἐστὶν ὄγδοον μέρος κτλ.

2. αἰροῦντός μου: Instead of μου one would expect μοι. For the assimilation of μοι to the case of the adjacent αἰροῦντος cf. P.Sakaon 47, 8 (342 A. D.) ... τοῦ ἐπιβάλλοντός μου μέρο[υ]ς κτλ. and P.Oxy. XIV 1704, 10 (298 A. D.) ... τοῦ αὐτοῦ ἐπιβ[άλλ]οντός μου μέρους κτλ.

3. A very full treatment of λάκκοι is given by D. Bonneau, *Le régime administratif de l'eau du Nil dans l'Égypte grecque, romaine et byzantine*, Leiden, New York, Köln 1993, 56–61.

4. In the light of κατ' ἔτος in l. 7 one would expect καταβάλλειν, not καταβαλεῖν; but cf. e. g. BGU XII 2140, 9–10 (432 A. D.) ... ἐφ' ᾧ τέ με παρα[σχ]εῖν σοι ... κ[α]τ' ἔτος σίτου ἀρτάβην μίαν κτλ. and P.Lond. III 1044, 31–33 (6th cent.) ... μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτὴν ἐπὶ σὲ καταβαλεῖν καθ' ἕκαστον ἔτ[ος] τὴν παντοίαν πρόσοδον τοῦ αὐτοῦ μέρους κτλ.

5. νομίμη ἐπικέρδιαν: On the legal rate of interest in the fifth century A. D. see H. Finckh, *Das Zinsrecht der gräko-ägyptischen Papyri* (diss.), Erlangen 1962, 40. The possibility of taking ἐπικέρδεια to denote interest in kind, as e. g. in BGU XII 2140, 9 (432 A. D.), must be ruled out, since in no parallel is such an interest qualified by the adjective νόμιμος.

Ἐπικέρδεια does not appear to differ from the much commoner τόκος in respect of meaning and the two words are treated as synonyms by editors: cf. e. g. P.Kell. I 43, 8 note. However, an observation can be made about the distribution of ἐπικέρδεια over time: out of the 26 different documents in which this term occurs, 23 are dated in the period between the fourth and sixth centuries. As regards the geographical distribution of the term, the

evidence is less than decisive: the area comprising Hermupolis and its neighbouring Antinoopolis figures as the most frequent place of origin of these papyri: 11 of them come from this region, while the rest are scattered over various places, e. g. Oxyrhynchus (4 documents), Arsinoïton Polis (3) and Kellis (3).

6. The collocation of the two successive datives after ἐνκειμένην is somewhat surprising. Ἐγκείσθαι, when used of κεφάλαιον, τόκος, ὄφειλή *vel sim.*, is almost invariably followed by mention of the document in which these are specified; the document is placed in the dative or in a prepositional phrase of the form ἐν + dative: cf. P.Cair. Masp. II 67167, 53 (566–70 A. D.) ... τοῦ ἐγκειμένου τούτῳ κεφαλαίου τε καὶ τόκου κτλ. (τούτῳ i. e. τῷ χειρογράφῳ understood from l. 51 above), P.Princ. II 82, 11 (481 A. D.) ... κεφαλαίοις τοῖς καὶ ἐγκειμέν[οις] τῇ ἀπο[σταλ]εῖσιν παρ' αὐτοῦ ἐντεύξει κτλ., P.Lond. V 1737, 18 (613 A. D.) ... τοῦ ἐγκειμένου ὕ' χρ[υ]σοῦ ἐνεχούρῳ κτλ., P.Oslo III 161, 15 (late 3rd cent. A. D.) ... τὰ ἐνκείμενα ἐν τῷ χειρογράφῳ τάλαντα ἑπτὰ κτλ., P.Oxy. LIV 3757, 23 (325 A. D.) ... περὶ τῆς ἐνκειμένη[ς] ὀφειλῆς (ἐν τῷ γραμματεῖῳ understood from l. 22 above).

On the analogy of these parallels we can understand that only τῇ γενομένη παρ' ἐ[μο]ῦ ὑπαλλαγῆ is likely to be the supplement of ἐνκειμένην. If αὐτῷ should be combined with the participle, it should certainly have to refer to a document. However, there is nothing to show that a mention of something like γραμματεῖον *vel sim.* was made earlier in the text. Moreover, even if one knew that such a term existed, one should doubt whether αὐτόν in l. 4 and αὐτῷ in this line would refer to different things. I can see no better way to construe αὐτῷ than to make it refer to the same person as αὐτόν in l. 4, i.e. to the creditor (see introduction), and to take it as a dative of advantage.

7. ὑπαλλαγῆ: Discussion of various forms of lien may be found in R. Taubenschlag, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri 332 B. C. – 640 A. D.*, 2nd ed., Warszawa 1955, 271–291. However, Taubenschlag's claim that in the case of ὑπάλλαγμα (*op. cit.* 275–277, especially 275) Egyptian practice required the debtor to hand over his title-deeds has been refuted by P. Pestman in his article *Some aspects of Egyptian Law in Graeco-Roman Egypt. Title-deeds and ΥΠΑΛΛΑΓΜΑ*, *Studia Hellenistica* 27 (1983) 281–302.

It is interesting but puzzling to find the ὑπαλλαγῆ at such a late date, as there is a general consensus that it disappeared in the fourth century A. D. together with βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων; cf. Taubenschlag, *op. cit.* 277 and H. J. Wolff, *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats*, II, München 1978, 254–255. It seems that the term should be taken not *stricto sensu* but in the broader sense of mortgage.

κατ' ἔτος: The interest could be paid together with the return of the principal sum, cf. e. g. P.Lips. 13, 17–18 (364 A. D.; cf. BL X 95) ... ἂ καὶ ἀποδώ[σ]ω σοι ὀπνηνικά ἐ[ἄ]ν [αἰρ]ῆ μετὰ καὶ τῆς συναχθησομένης ἐπικερδίας κτλ. Otherwise, there could be a separate settlement of the two (cf. P.Kell. I 44, 8–15 [382 A. D.]), as is the case here. The statement that the interest will be paid yearly rather than on the commoner monthly basis implies that the loan was of a long duration.